

Stomatologia 17 Rezepte schreiben



- Formale und rechtliche Anforderungen für die Verschreibung
- Geben Sie die üblichen in der Zahnmedizin verwendeten Medikamente entsprechend dem klinischen Szenario an
- Erklären Sie dem Patienten die Dosierungen und Kontraindikationen.

Die Verschreibung	<i>(Recepta)</i>	Die Betäubung	<i>(Znieczulenie)</i>
Das Rezeptformular	<i>(Formular recepty)</i>	Die Nachsorgeanweisung	<i>(Zalecenia dotyczące opieki pozabiegowej)</i>
Die Dosierungsanweisung	<i>(Instrukcja dawkowania)</i>	Die Notfallmaßnahme	<i>(Środek awaryjny)</i>
Die Kontraindikation	<i>(Przeciwwskazanie)</i>	Aufschreiben (verschreiben)	<i>(Przepisać (wypisać receptę))</i>
Das Wechselwirkungsrisiko	<i>(Ryzyko interakcji)</i>	Angeben (dosieren)	<i>(Podawać (dawkować))</i>
Die Antibiotikatherapie	<i>(Terapia antybiotykowa)</i>	Hinweisen auf	<i>(Wskazywać na)</i>
Das Schmerzmittel	<i>(Środek przeciwbólowy)</i>	Überprüfen (Allergien)	<i>(Sprawdzać (reakcje alergiczne))</i>
Das Lokalanästhetikum	<i>(Miejscowy środek znieczulający)</i>	Nicht einnehmen (vermeiden)	<i>(Nie przyjmować (unikać))</i>
Die Patientenaufklärung	<i>(Informowanie pacjenta)</i>		

1. Ćwiczenia



1. Dopasuj elementy o powiązanim znaczeniu.

- | | |
|------------------------------|--|
| a. Die Verschreibung | 1. Wie oft und wie viel nehmen |
| b. Die Dosierungsanweisung | 2. Gründe, ein Mittel nicht zu nehmen |
| c. Die Kontraindikation | 3. Gefahr bei zwei Medikamenten zusammen |
| d. Das Wechselwirkungsrisiko | 4. das Aufschreiben eines Medikaments |

a-4 b-1 c-2 d-3

2. Ulotka: Recepty w gabinecie stomatologicznym (krótkie informacje) (Audio dostępne w aplikacji)

Wypełnij luki: Patientenaufklärung, Kontraindikation, Antibiotikatherapie, Nachsorgeanweisung, Rezeptformular, Aufschreiben, Schmerzmittel, Dosierungsanweisungen, Wechselwirkungen

In vielen Zahnarztpraxen gibt es eine kurze Checkliste für Rezepte. Auf dem _____ stehen Name und Geburtsdatum des Patienten, Datum, Stempel und Unterschrift. Vor dem _____ fragt das Team nach Allergien und ob der Patient andere Medikamente nimmt. So verringert sich das Risiko von _____ .

Typisch nach einer Zahntfernung sind ein _____ und klare _____. Bei einer Infektion kann der Zahnarzt eine _____ verschreiben. In der _____ wird erklärt: Wie lange soll der Patient das Mittel nehmen? Was ist zu vermeiden? Bei einer _____ wird ein anderes Medikament gewählt, und die _____ steht kurz auf dem Ausdruck.


W wielu gabinetach stomatologicznych stosuje się krótką listę kontrolną dotyczącą recept. Na formularzu recepty znajdują się imię i nazwisko oraz data urodzenia pacjenta, data wystawienia, pieczęć i podpis. Przed wypisaniem recepty personel pyta o alergie oraz o to, czy pacjent przyjmuje inne leki. Dzięki temu zmniejsza się ryzyko niepożądanych interakcji.

Typowo po ekstrakcji zęba przepisuje się środek przeciwbólowy oraz podaje jasne wskazówki dotyczące dawkowania (np. „po jedzeniu”). Przy zakażeniu dentyista może zalecić terapię antybiotykową. W instrukcji dla pacjenta wyjaśnia się: jak długo pacjent ma przyjmować lek? Czego należy unikać (np. alkoholu lub niektórych leków)? W przypadku przeciwwskazania wybiera się inny lek, a zalecenia dotyczące dalszej opieki są krótko podane na wydruku.

1. Welche Angaben stehen auf dem Rezeptformular, und warum fragt das Team nach Allergien?

2. Welche Informationen erhält der Patient in der Aufklärung, und was bedeutet eine Kontraindikation für die Medikation?

3. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.

	Prawda	Fałsz		
Der Zahnarzt stellt ein Rezept aus und erklärt, wie lange das Schmerzmittel genommen werden soll.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Allergien werden nicht überprüft, weil es nur um ein leichtes Schmerzmittel geht.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Die Patientin soll das Medikament auch bei Magenproblemen weiternehmen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Ich _____ vor der Verschreibung, ob Sie Allergien gegen Antibiotika haben. *(Vor dem Verschreiben prüfe ich, ob Sie Allergien gegen Antibiotika haben.)*
 a. überprüfen b.überprüfst c.überprüfe d.überprüft
2. Bitte _____ Sie das Schmerzmittel nicht ein, wenn Sie Magenprobleme haben. *(Bitte nehmen Sie das Schmerzmittel nicht ein, wenn Sie Magenprobleme haben.)*
 a.nehmen b.nimmst c.nimmt d.nehmt
3. Ich _____ auf dem Rezeptformular die Dosierung genau an. *(Auf dem Rezeptformular gebe ich die Dosierung genau an.)*
 a.gebe b.gab c.gibt d.geben

1. überprüfe 2. nehmen 3. gebe

5. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania

- Zahnärztin Dr. Becker:** *Ich schreibe Ihnen jetzt die Verschreibung auf das Rezeptformular: ein Schmerzmittel und, falls es schlimmer wird, eine Antibiotikatherapie. (Wypiszę panu teraz receptę na formularzu: środek przeciwbólowy i, jeśli będzie gorzej, terapia antybiotykowa.)*
- Zahnärztin Dr. Becker:** *Hier die Dosierungsanweisung: das Schmerzmittel bei Bedarf, aber nicht mehr als drei Tabletten am Tag; das Antibiotikum genau wie angegeben und bitte vollständig einnehmen. (Oto instrukcja dawkowania: lek przeciwbólowy w razie potrzeby, ale nie więcej niż trzy tabletki dziennie; antybiotyk przyjmować dokładnie zgodnie z zaleceniami i proszę zażywać go do końca.)*
- Zahnärztin Dr. Becker:** *Bevor Sie das nehmen, überprüfe ich kurz mögliche Allergien – haben Sie eine Penicillin-Allergie oder nehmen Sie Blutverdünner? (Zanim to przyjmie pan lek, krótko sprawdzę możliwe alergię – czy ma pan uczulenie na penicylinę albo czy przyjmuje pan leki rozrzedzające krew?)*
- Patient Herr Yilmaz:** *Ich vertrage kein Penicillin und nehme ASS; dann bitte nicht einnehmen – können Sie mir etwas anderes verschreiben und auf das Wechselwirkungsrisiko hinweisen? (Nie toleruję penicyliny i biorę ASA; proszę więc tego nie podawać – czy może mi pani przepisać coś innego i ostrzec mnie przed ryzykiem interakcji?)*



1. Was soll Herr Yilmaz heute vermeiden, und warum?

2. Welche zwei Punkte überprüft Dr. Becker vor der Verschreibung?

6. **Antwort auf die Fragen, unter Verwendung des Vokabulars aus diesem Kapitel.**

Ich verschreibe Ihnen ... Bitte nehmen Sie es ... Mal am Tag. / Wichtig: Nicht einnehmen bei ... (z. B. Allergie). / Ich weisen Sie darauf hin, dass ... (Kontraindikationen/Wechselwirkungen).

1. Ein Patient hat nach einer Zahnbehandlung starke Schmerzen: Was verschreiben Sie, und wie erklären Sie kurz die Dosierung?

2. Eine Patientin sagt, sie ist penicillinallergisch: Was prüfen Sie noch, und worauf weisen Sie bei der Einnahme hin?

7. **E-Mail (wewnętrzna, gabinet stomatologiczny)**

Betreff: Rezept + Hinweise für Herrn Yilmaz (heute 15:30)

Hallo Dr. Kaya,

ich brauche kurz deine Hilfe: Herr Yilmaz hatte heute eine Zahn-OP (Weisheitszahn). Er hat Schmerzen und sagt, er habe **keine Allergien**. Kannst du mir bitte schreiben, was wir auf das **Rezept** setzen sollen (Schmerzmittel, ggf. Antibiotikum)? Und welche **Dosierungsanweisung** und Hinweise zur **Nachsorge** soll ich ihm mitgeben?

Danke!

Laura (Assistenz)



Napisz odpowiedź: *Ich würde ihm ... verschreiben, weil ... / Bitte geben Sie an: ... (Dosierung) und ... (Hinweis). / Wichtig: Er soll ... nicht einnehmen, wenn ...*
